

電痙攣療法

Electroconvulsive Therapy (ECT)

資訊及注意事項

Information and Instructions

目錄

電痙攣療法是什麼，為什麼有效？	3
誰可能需要電痙攣療法？	3
電痙攣療法是什麼樣的療程？	4
謠傳與事實	4
醫生轉診及治療前諮詢	5
為治療做準備	6
治療前一天	6
治療前一晚	7
治療當天早上	8
治療後	9
常見的副作用	11
複診	13
有關電痙攣療法的資訊	14

電痙攣療法是什麼，為什麼有效？

What is ECT and why is it effective?

目前的醫學文獻認為電痙攣療法（又稱電療），是一個安全及有效，並有臨床需求的醫療程序。電痙攣療法通過將電極連接到患者的頭部，然後發送少量的電流，使大腦產生受控制的癲癇 (seizure: 癲癇)。治療需要進行數次才有效果。目前尚未完全清楚電痙攣療法是如何運作的，但科學理據都顯示癲癇活動會促使大腦產生化學變化，並恢復在大腦不同區域之間的正常聯繫。電痙攣療法常用於治療患有嚴重抑鬱症 (depression: 抑鬱症) 及其他精神病，尤其當需要儘快舒緩症狀或其他類型的治療效果都不理想時，都會採用電痙攣療法。

誰可能需要電痙攣療法？

Who might need ECT?

- 對其他治療的效果都不理想或有高自殺風險的抑鬱症患者
- 由於藥物的副作用而無法繼續服藥的患者
- 對藥物治療的效果不顯著，又正經歷妄想（固定、虛假信念）或幻聽（沒人在場時聽到說話聲）的患者
- 患有臨床抑鬱症及 / 或本身可能已需要治療帕金森病 (Parkinson's Disease: 帕金森病) 的患者
- 對藥物治療的效果不理想的躁狂症患者
- 對藥物治療的效果不理想，又患有身體症狀和慢性疼痛卻沒有可識別的原因（軀體化：somatization）的患者
- 罹患或曾經緊張症 (catatonia: 緊張症) 發作的患者

電痙攣療法是什麼樣的療程？

What will my ECT treatment be like?

麻醉師會使用藥物將您全身麻醉後入睡。入睡以後會使用肌肉鬆弛劑 (muscle relaxant: 肌肉鬆弛劑) 幫助您的身體放鬆。精神科醫生會在您的頭皮附上電極，然後發送少量的電流來刺激您的大腦。這種刺激會產生短暫、受監測的癲癇（抽搐）發作。處於沉睡狀態下的您，不會感覺或意識到發生了什麼事。當您醒來時將會在恢復室裡，由護理人員照顧。您和電痙攣療法精神科醫生將共同決定治療的次數、頻率及方式，不過對於初段療程又望可達到最佳效果來說，通常是每週 2 或 3 次。

謠傳與事實 Myths vs. Facts

謠傳：電痙攣療法是一種野蠻和過時的治療方法。

事實：電痙攣療法是一種安全及有效的治療方法。因全身麻醉及肌肉鬆弛劑的效用，在治療過程中您不會有任何感覺。

謠傳：電痙攣療法會導致永久性失憶。

事實：可能會有不同程度的失憶症狀，從持續幾天到幾個月，並涵蓋從接受治療以前、期間及以後的記憶。如果失憶的情況真的發生也不太可能是永久性的。

謠傳：電痙攣療法比其他類型的治療效果差。

事實：電痙攣療法已被認可與其他類型的治療，例如藥物或心理治療 (psychotherapy: 心理治療)，相同地有效，甚至在某些情況下會更有效。

醫生轉診及治療前諮詢

Referral and Pre-treatment Consult

住院

您的主診精神科醫生 / 電痙攣療法精神科醫生與您會面及解釋治療方法，並請您簽署同意書。

醫生轉診後，電痙攣療法精神科醫生將向您解釋治療程序並講述常見的副作用。這是可以提問任何問題的機會。

在接受第一次治療前，將與麻醉師會面，以評估您的身體健康狀況。

門診

社區的精神科醫生會將轉介您到電痙攣療法診所。電痙攣療法統籌員將對您的個案進行篩選，確保您符合接受電痙攣療法的條件。

您將與電痙攣療法統籌員和電痙攣療法精神科醫生會面來進行治療前的評估。討論電痙攣療法治療程序、副作用以及您可能遇到的任何問題。

如果轉介您的精神科醫生還沒有安排您進行血液檢查和 / 或心電圖 (Electrocardiogram, ECG)，我們會給您化驗單以便完成這些測試。團隊將審核評估結果，並決定您是否合適接受電痙攣療法的人選。

如果您是合適人選，**並且同意接受電痙攣療法**，我們將會要求您簽署同意書。診所將安排您與麻醉師會面，以檢查您的身體健康狀況。

如果麻醉師也給予同意，您的電痙攣療法療程就可以開始。

為治療做準備 Preparing for your treatment

- 目前在溫哥華綜合醫院 (Vancouver General Hospital) 的星期一、三和五有提供電痙攣療法服務，而卑詩醫院 (UBC Hospital) 的星期二和四則為住院患者提供治療

治療的前一天...

- 電痙攣療法診所會在治療的前一天致電給您確認預約的時間。如果預約門診治療的時間是在星期一，您會在星期五接到電話
- 診所將告訴您什麼時候需到達醫院以及預計的出院時間。請務必準時到達醫院
- 由於您將會接受全身麻醉，請安排一位負責任的成人（19 歲以上）在治療當天從電痙攣療法診所接您回家，並建議在治療後的 24 小時陪伴您
- 請安排好您的交通工具。請確保您有可靠的接送車輛帶您準時到達醫院，並在治療後接您回家。您將不能親自駕駛車輛。建議避免使用公共交通工具，因為治療後可能會感到反胃或迷失方向

治療前一晚...

- 建議洗澡或淋浴以幫助放鬆身體和促進睡眠
- 乾淨的頭髮可更佳地傳導電流。頭髮必須要完全乾透才能接受治療，所以最好請在治療前一晚洗頭
- 為了您的安全，請在每次治療之前遵守以下的飲食規則，以防止誤吸 (aspiration: 誤吸)* 的發生。* 誤吸的定義是在治療期間或治療後如果嘔吐發生時，肺部意外地吸入食物渣滓或液體
 - » 午夜後切勿食用固體食物或飲料
 - » 您可以在電痙攣療法 3 小時前飲用透明飲料。透明飲料包括水、蔓越莓汁、透明的蘋果汁
 - » 午夜後切勿飲用柑橘類果汁（如橙汁、檸檬汁、青檸汁、葡萄柚汁等）、碳酸飲料或乳製品
 - » 午夜後切勿吸煙，嚼口香糖（包括尼古丁口香糖），或服用喉片（潤喉糖）
 - » 除非得到電痙攣療法精神科醫生的指示，否則在治療之前切勿服用藥物。如果得到可服用某些藥物的指示，可配少量開水服用

治療當天早上...

- 您可以穿著自己的衣服，不過請穿上可以從前面打開的上衣。建議請多帶一套乾淨的衣服，以防在電痙攣療法治療後有失禁情況發生。為免弄髒自己的衣服，如果您願意可以換上醫院的衣服
- 確保有佩戴醫院身份證腕帶，以便為醫護人員提供有關您的重要信息，例如已知悉的藥物過敏。**如果您是住院病人，並在之前得到准許出門時取下了醫院身份證腕帶，請在接受治療前確保您已重新佩戴新的身份證腕帶**
- 貴重及個人物品：
 - » 戒指可用膠帶固定在適當位置，並在治療期間佩戴
 - » 請將珠寶手飾和其他貴重物品留在家中（住院病人可請求護士將貴重物品鎖在保險箱內）
 - » 在接受麻醉劑之前，必須脫下假牙、眼鏡 / 隱形眼鏡和助聽器（如果您要佩戴到治療區域，請自行攜帶一個可在治療開始前將物品收藏好的盒子）
- 身體功能
 - » 在治療前，護士將測量您的體溫、脈搏、呼吸和血壓，並準備您的靜脈注射管 (Intravenous access, IV)
 - » 在治療前約 15 分鐘，您會被要求去小便，以免尿失禁的情況發生
- 護送：需要密切觀察的住院病人將在預定的治療時間前由工作人員陪同到治療區

治療後...

- 當您還在沉睡時，將被轉移到恢復室，並在此停留到準備好出院為止。護士會根據需要，執行以下部分或全部事項：
 - » 每 5 至 10 分鐘檢查您的血壓、脈搏和呼吸
 - » 通過氧氣面罩給您輸送氧氣
 - » 使用心臟監測器來觀察您的心跳
 - » 通過詢問您的名字以及是否知道自己身在何處來評估您的意識水平
 - » 通過要求您抓住護士的手和從枕頭上抬起頭來評估您的肌肉力量
 - » 拆除靜脈注射管的針頭並貼上膠布，您可以在當天稍晚時除去膠布

住院	門診
<ul style="list-style-type: none"> • 您將使用輪椅或擔架床返回病房 • 當您一回到病房時，護士會協助您上床，並為您測量血壓 (blood pressure: 血壓)、脈搏 (pulse: 脈搏) 和呼吸 (respirations: 呼吸)。護士將評估您的康復水平，當您完全清醒時，將鼓勵您起床、穿上衣服並吃點東西 • 如果您計劃在接受治療當天使用准許出門證或離開病區，就必須由負責的成人陪同 	<p>您受到允許可以一直休息到完全清醒為止。</p> <p>在出院前，會為您提供一些吃 / 喝的食物。</p> <p>全身麻醉劑的作用可能持續數個小時：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 請讓一位可負責的成人從恢復室接您，並在治療後 24 小時陪伴您 • 不要獨自外出 • 餘下的一天，在家裡安靜地休息 • 最少 24 小時內請勿駕駛 • 24 小時內請勿喝酒 • 請勿作出任何重大決定、簽署法律文件或進行大額買賣，例如房地產或汽車

常見的副作用 Common Side Effects

如果有任何副作用或與有關於電痙攣療法的疑慮，應通知您的護士或電痙攣療法精神科醫生。

1. 肌肉緊繃可能是由放鬆肌肉的藥物造成的
 - 可緩解肌肉緊繃的方法：
 - » 洗溫水澡
 - » 服用止痛藥物，如乙酰氨基酚 (Acetaminophen: 乙酰氨基酚，如：泰諾 (Tylenol)) 或布洛芬 (Ibuprofen: 布洛芬，如：安舒疼 (Advil))
 - » 進行適度運動，例如步行或拉筋伸展運動
2. 由麻醉劑或治療引起的短暫性混亂或迷失 (不知道日期或時間)
 - 可緩解混亂感的方法：
 - » 尋求員工、照顧者、家人和朋友的肯定
3. 失憶建議在接受治療期間推遲做出重大的決定
 - 建議：
 - » 在第一次治療前及往後接受治療時，寫下重要的日期和時間
 - » 寫日記以便記錄每天發生的事
 - » 使用日曆並每天作標記
 - » 尋求醫護人員、護理人員、家人和朋友的幫助來確認自己的所在地
4. 反胃可能是由麻醉劑，或因長時間沒有飲食而引起的
 - 可緩解反胃的方法：
 - » 飲用飲料並進食少量食物，例如蘇打餅乾或不沾醬的吐司
 - » 休息
 - » 在反胃變得太嚴重之前服藥

5. 頭痛 (Headaches: 頭痛) 可能是由麻醉劑、治療或長時間沒有進食而引起的

建議：

- » 進食
- » 在頭痛變得太嚴重前要求服用止痛藥
- » 聆聽引導放鬆的廣播以助減少肌肉緊張
- » 使用分散注意力的技巧，例如大聲數數（如數天花板磚的數目）或想像圖像（如想像您在自己喜歡的地方漫步）
- » 在黑暗的房間休息
- » 在額頭敷上冷敷
- » 電痙攣療法當天睡眠 / 休息時墊高枕頭

複診 Follow Up	
住院	門診
<p>當您的情況開始好轉，您和精神科醫生或護士將討論可以採取什麼措施來維持您已改善的情況。其中一些選項包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 服用藥物如抗抑鬱藥、情緒穩定劑和抗精神病藥物 • 接受心理治療又稱為談話療法 • 通過門診接受維持電痙攣療法 (Maintenance ECT, mECT) <p>如果維持電痙攣療法在出院時就開始，電痙攣療法精神科醫生將負責跟進您的電痙攣療法療程護理。精神科評估和藥物管理將由您的社區精神科醫生負責。</p>	<p>在初段電痙攣療法療程時，電痙攣療法團隊將評估您的進展。進行首 6-8 次電痙攣療法治療後，電痙攣療法精神科醫生將與您討論您的進展和未來療程計劃，如初段所需的療程數目和需要進行維持電痙攣療法的可能性。在接受電痙攣療法療程時，您的社區精神科醫生和電痙攣療法團隊將評估您的進展。</p> <p>從住院病人轉診至電痙攣療法門診</p> <p>電痙攣療法療程的日期和時間將由電痙攣療法統籌員通知您。在進行維持療程時，將由社區精神科醫生和電痙攣療法團隊評估您的進展。</p> <p>根據您的治療次數，電痙攣療法精神科醫生將與您討論您的進展。</p>

有關電痙攣療法的資訊 ECT Resources

加拿大電痙攣療法調查與加拿大電痙攣療法標準

(Canadian Electroconvulsive Therapy Survey and Canadian Electroconvulsive Therapy Standards)

- canects.org
 - » 點擊「病人與家庭」('Patients & Families') 的標籤。
 - » 有提供英語、法語、旁遮普語和粵語的影片

國際電痙攣療法及刺激神經協會

(International Society for ECT and Neurostimulation)

- isen-ect.org
 - » 點擊「患者資訊」('Resources for Patients')。
 - » 選擇「教育內容」('Education Content')。
 - » 選擇「電痙攣療法的影片」('Videos of ECT Procedure') 的鏈結

溫哥華綜合醫院電痙攣療法診所

- vch.ca/ECTclinic



Making better
decisions together
with patients
and families

如需更多副本，請瀏覽網址 vch.eduhealth.ca 或
發送電子郵件至 phem@vch.ca 並引用目錄編號 CD.270.EL25.CN
© 溫哥華沿岸衛生局 · 2022 年 6 月

本文件中的資訊僅供醫療保健團隊
提供給該資訊的人士使用。

vch.ca



請掃描此二維碼
並提供您對翻譯
品質的反饋